



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

Ministria e Tregtisë dhe Industrisë - Ministarstvo Trgovine i Industrije - Ministry of Trade and Industry

PROJEKTLIGJI PËR MASAT ANTIDAMPING

DRAFTLAW ON ANTI-DUMPING MEASURES

NACRT ZAKONA O MERAMA PROTIV DAMPINGA



REPUBLIKA E KOSOVËS KUVENDI	REPUBLIC OF KOSOVO THE ASSEMBLY	REPUBLIKA KOSOVA SKUPŠTINA
<p>Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, me qëllim të krijimit të bazës ligjore për rregullimin e masave antidamping dhe kundërbalancues, masave mbrojtëse për industrinë vendase në harmoni me standardet e Bashkimit Evropian,</p>	<p>Based on article 65 pharagraph (1) of chapter IV of the Constitution of the Republic of Kosovo, for the purpose of establishing a legal basis for regulation of anti-dumping and anti-subsidy measures, safeguards measures for local industries in compliance with European Union standards,</p>	<p>Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo, u cilju stvaranja zakonske osnove za regulisanje antidamping mera i anti balancirajućih mera, zaštitnih mera za domaču industriju uskladu sa standardima Evropske Unije,</p>
<p>Miraton</p>	<p>Adopts</p>	<p>Usvaja</p>
<p>LIGJI PËR MASAT ANTIDAMPING</p>	<p>LAW ON ANTI-DUMPING MEASURES</p>	<p>ZAKONA O MERAMA PROTIV DAMPINGA</p>
<p>Kreu I DISPOZITA E PËRGJITHSHME</p>	<p>Chapter I GENERAL PROVISIONS</p>	<p>Poglavlje I OPŠTĚ ODREDBE</p>
<p>Neni 1 Qëllimi</p>	<p>Article 1 The Purpose</p>	<p>Član 1 Cilj</p>
<p>Ky ligj përcakton rregullat për procedurat, kushtet e përcaktimit dhe të zbatimit të masave antidamping dhe kundërbalancues me qëllim të mbrojtjes së industrisë dhe prodhimit vendas në rastet kur dëmtohet dhe pengohet nga praktikat jolojale të tregtisë ndërkombëtare përmes importeve të dampuara ose të subvencionuara.</p>	<p>This law shall set rules of procedures and terms of definition and application of anti-dumping and anti-subsidy measures, aiming to protect the industry and domestic production in cases damaged and impeded from unfair international trade practice through damped or subsidized imports.</p> <p>1</p>	<p>Ovaj zakon utvrđuje pravila procedure i uslove utvrđivanja i sprovođenja mera protiv dampainga i antibalancirajućih u cilju zaštite domaće industrije i proizvodnje u slučajevima kada se ona oštećuje i sprečava nelojalnim praksama međunarodne trgovine preko dampingovanih ili subvencionisanih uvoza.</p>
<p>Neni 2</p>	<p>Article 2 Definitions</p>	<p>Član 2</p>



S